



DCM027-12
Ed. 01/2019

ANDROSTENEDIONE SALIVA ELISA

per analisi di routine

Determinazione immunoenzimatica diretta dell'Androstenedione nella saliva.

IVD



Vedere etichetta esterna

LOT

2°C 8°C



Σ = 96 test

REF DKO027

DESTINAZIONE D'USO

Metodo competitivo immunoenzimatico colorimetrico per la determinazione quantitativa di Androstenedione nella saliva.

Il kit Androstenedione Saliva ELISA è destinato al solo uso di laboratorio.

1. SIGNIFICATO CLINICO

Androstenedione (o 4-androstenedione) è un ormone steroideo prodotto nelle ghiandole adrenali e nelle gonadi come intermedio della via biochimica della sintesi di testosterone, estrone ed estradiolo. È il precursore comune degli ormoni sessuali maschili e femminili. L'androstenedione secreto nel plasma può essere convertito dai tessuti periferici in testosterone ed in estrogeni.

L'Androstenedione ha attività androgena relativamente debole, circa il 20% del testosterone. Tuttavia, i livelli di androstenedione del siero eccedono spesso i livelli di testosterone sia nel sano sia nel malato. I tassi di produzione e di secrezione inoltre eccedono quelli del testosterone, anche in donne nelle quali vi è una conversione supplementare dell'androstenedione in testosterone.

In donne in premenopausa, le ghiandole adrenali e le ovaie sintetizzano circa la metà dell'androstenedione totale (circa 3 mg/giorno). In menopausa la sintesi di androstenedione è circa dimezzata, poiché vi è una riduzione della sintesi da parte delle ovaie. Tuttavia, l'androstenedione è lo steroide principale prodotto dall'ovaia in post-menopausa.

L'elevata correlazione tra i livelli sierici e salivari consente di stimare accuratamente i livelli di androstenedione effettuando il test su saliva.

2. PRINCIPIO DEL METODO

L'androstenedione (antigene) presente nel campione, compete con l'Androstenedione marcato con perossidasi di rafano (HRP) nei confronti dell'anticorpo anti Androstenedione adsorbito su micropiastro (fase solida).

Dopo l'incubazione, la separazione libero-legato si ottiene mediante semplice lavaggio della fase solida. L'enzima presente nella frazione legata, catalizza la reazione tra il Substrato (H₂O₂) ed il TMB-Substrate, sviluppando una colorazione blu che vira al giallo dopo aggiunta dello Stop solution (H₂SO₄).

L'intensità del colore sviluppato è inversamente proporzionale alla concentrazione di Androstenedione presente nel campione.

La concentrazione di Androstenedione nel campione è calcolata in base ad una curva di calibrazione.

3. REATTIVI, MATERIALI E STRUMENTAZIONE

3.1. Reattivi e materiali forniti nel kit

1. Calibrators (5 flaconi, 1 mL ciascuno)

CAL0	REF DCE002/2706-0
CAL1	REF DCE002/2707-0
CAL2	REF DCE002/2708-0
CAL3	REF DCE002/2709-0
CAL4	REF DCE002/2710-0

2. Controlli (2 flaconi, 1 mL ciascuno)

Control A	REF DCE045/2703A-0
Control B	REF DCE045/2703B-0

3. Incubation Buffer (1 flacone, 30 mL)

Tampone fosfato pH 7,5; BSA 1 g/L
REF DCE001-0

4. Conjugate (1 flacone, 1 mL)

Androstenedione coniugato con perossidasi di rafano (HRP)
REF DCE002/2702-0

5. Coated Microplate (1 micropiastro breakable)

Anticorpo anti androstenedione adsorbito su micropiastro
REF DCE002/2703-0

6. TMB Substrate (1 flacone, 15 mL)

H₂O₂-TMB (0,26 g/L) (evitare il contatto con la pelle)
REF DCE004-0

7. Stop Solution (1 flacone, 15 mL)

Acido Solforico 0,15 mol/L (evitare il contatto con la pelle)
REF DCE005-0

8. 50X Conc. Wash Solution (1 flacone, 20 mL)

NaCl 45 g/L; Tween-20 55 g/L
REF DCE006-0

3.2. Reattivi necessari non forniti nel kit

Acqua distillata.

3.3. Materiale e strumentazione ausiliare

Dispensatori automatici.

Lettore per micropiastre (450 nm, 620-630 nm)

Saliva Collection Device
REF DKO063

Note

Conservare i reattivi a $2\pm 8^{\circ}\text{C}$, al riparo dalla luce.

Aprire la busta del Reattivo 5 (Coated Microplate) solo dopo averla riportata a temperatura ambiente e chiuderla subito dopo il prelievo delle strip da utilizzare; una volta aperta è stabile fino alla data di scadenza del kit. Evitare di staccare la sheet adesiva dalle strip che non vengono utilizzate nella seduta analitica.

4. WARNINGS

- Questo test kit è per uso in vitro, da eseguire da parte di personale esperto. Non per uso interno o esterno su esseri Umani o Animali.
- Usare i previsti dispositivi di protezione individuale mentre si lavora con i reagenti forniti.
- Seguire le Buone Pratiche di Laboratorio (GLP) per la manipolazione di prodotti derivati da sangue.
- Alcuni reagenti contengono piccole quantità di Proclin 300^R come conservante. Evitare il contatto con la pelle e le mucose.
- Il TMB Substrato contiene un irritante, che può essere dannoso se inalato, ingerito o assorbito attraverso la cute. Per prevenire lesioni, evitare l'inalazione, l'ingestione o il contatto con la cute e con gli occhi.
- La Stop Solution è costituita da una soluzione di acido solforico diluito. L'acido solforico è velenoso e corrosivo e può essere tossico se ingerito. Per prevenire possibili ustioni chimiche, evitare il contatto con la cute e con gli occhi.
- Evitare l'esposizione del reagente TMB/H₂O₂ a luce solare diretta, metalli o ossidanti. Non congelare la soluzione.
- Questo metodo consente di determinare concentrazioni di Androstenedione da 5 pg/mL a 1000 pg/mL.
- La somministrazione di steroidi naturali o sintetici può alterare i livelli salivari di Androstenedione.

5. PRECAUZIONI

- Si prega di attenersi rigorosamente alla sequenza dei passaggi indicata in questo protocollo. I risultati presentati qui sono stati ottenuti usando specifici reagenti elencati in queste Istruzioni per l'Uso.
- Tutti i reattivi devono essere conservati a temperatura controllata di $2-8^{\circ}\text{C}$ nei loro contenitori originali. Eventuali eccezioni sono chiaramente indicate. I reagenti sono stabili fino alla data di scadenza se conservati e trattati seguendo le istruzioni fornite.
- Prima dell'uso lasciare tutti i componenti dei kit e i campioni a temperatura ambiente ($22-28^{\circ}\text{C}$) e mescolare accuratamente.
- Non scambiare componenti dei kit di lotti diversi. Devono essere osservate le date di scadenza riportate sulle etichette della scatola e di tutte le fiale. Non utilizzare componenti oltre la data di scadenza.
- Qualora si utilizzi strumentazione automatica, è responsabilità dell'utilizzatore assicurarsi che il kit sia stato opportunamente validato.

- Un lavaggio incompleto o non accurato dei pozzetti può causare una scarsa precisione e/o un'elevato background. Per migliorare le prestazioni del kit su strumentazione automatica, si consiglia di aumentare il numero di lavaggi.
- Per la riproducibilità dei risultati, è importante che il tempo di reazione di ogni pozzetto sia lo stesso. Per evitare il time shifting durante la dispensazione degli reagenti, il tempo di dispensazione dei pozzetti non dovrebbe estendersi oltre i 10 minuti. Se si protrae oltre, si raccomanda di seguire lo stesso ordine di dispensazione. Se si utilizza più di una piastra, si raccomanda di ripetere la curva di calibrazione in ogni piastra.
- L'aggiunta del TMB Substrato dà inizio ad una reazione cinetica, la quale termina con l'aggiunta della Stop Solution. L'aggiunta del TMB Substrato e della Stop Solution deve avvenire nella stessa sequenza per evitare tempi di reazione differenti.
- Osservare le linee guida per l'esecuzione del controllo di qualità nei laboratori clinici testando controlli e/o pool di sieri.
- Osservare la massima precisione nella ricostituzione e dispensazione dei reagenti.
- Non usare campioni microbiologicamente contaminati, altamente lipemici o emolizzati.
- I lettori di micropiastre leggono l'assorbanza verticalmente. Non toccare il fondo dei pozzetti.

6. PROCEDIMENTO

6.1. Preparazione dei Calibratori (C₀...C₄)

Prima dell'uso lasciare su agitatore rotante per almeno 5 minuti.

I Calibratori sono pronti all'uso ed hanno le seguenti concentrazioni di Androstenedione:

	C ₀	C ₁	C ₂	C ₃	C ₄
pg/mL	0	20	100	400	1000

Per campioni con concentrazioni maggiori di 1000 pg/mL diluire il campione (1:2) con C₀.

Una volta aperti, i Calibratori sono stabili a $2-8^{\circ}\text{C}$ per 6 mesi.

SI UNITS: pg/mL x 3,487 = pmol/L

6.2. Preparazione del Coniugato Diluito

Preparare al momento dell'uso.

Diluire 10 μL di Conjugate (Reattivo 3) con 1 mL di Incubation Buffer (Reattivo 2).

Mescolare delicatamente. Stabile 3 ore a temperatura ambiente ($22\pm 28^{\circ}\text{C}$).

6.3. Preparazione della Wash Solution

Prima dell'uso, diluire il contenuto di ogni fiala di soluzione di lavaggio tamponata concentrata (50x) con acqua distillata fino al volume di 1000 mL. Per preparare volumi minori rispettare il rapporto di diluizione di 1:50. La soluzione di lavaggio diluita è stabile a $2\pm 8^{\circ}\text{C}$ per almeno 30 giorni.

6.4. Preparazione del campione e dei controlli

Questo kit permette la determinazione di Androstenedione in campioni di saliva.

Per la raccolta del campione si consiglia l'utilizzo di tubi in vetro da centrifuga e di una cannuccia in plastica, o dei *Saliva Collection Device* Dia.Metra. Altri tipi di dispositivi di raccolta commercialmente disponibili non sono stati testati.

I controlli sono pronti all'uso.

6.4.1. Metodo e limitazioni

Raccogliere i campioni di saliva nei tempi indicati.

Se non vengono date indicazioni specifiche per la raccolta delle salive, è possibile raccogliere i campioni in qualsiasi momento ma tenendo conto dei seguenti fattori:

- Se la raccolta della saliva viene effettuata al mattino, questa deve essere prelevata prima di lavarsi i denti.
- Durante la giornata attendere almeno un'ora dopo aver mangiato, aver assunto farmaci per via orale o essersi lavati i denti.
- E' molto importante ottenere un campione limpido – non contaminato da cibo, cosmetici, sangue, chewing gum od altri materiali estranei.

6.4.2. Processazione delle salive con il metodo *Saliva Collection Device* Dia.Metra

- Far defluire la saliva attraverso la cannuccia nel tubo di vetro.
- Centrifugare il campione per 15 minuti a 3000 rpm
- Porlo a – 20°C per almeno 1 ora
- Centrifugare ancora per 15 minuti a 3000 rpm
- Il campione di saliva è così pronto per essere testato.
- Conservare il campione a 2÷8°C per una settimana o a – 20°C per un tempo maggiore.

6.5. Procedimento

- Portare tutti i reagenti a temperatura ambiente (22-28°C).** Al termine del dosaggio riporre immediatamente tutti i reagenti a 2-8°C: evitare lunghi periodi a temperatura ambiente.
- Le strisce di pozzetti non utilizzate devono essere rimesse immediatamente nella busta richiudibile contenente il materiale essicante e conservate a 2-8°C.
- Per evitare potenziali contaminazioni microbiche e/o chimiche non rimettere i reagenti inutilizzati nei flaconi originali.
- Al fine di aumentare l'accuratezza dei risultati del test è necessario operare in doppio, allestendo due pozzetti per ogni punto della curva di calibrazione (C₀-C₄), due per ogni Controllo, due per ogni Campione ed uno per il Bianco.

Reagente	Calibratori	Campione/Controllo	Bianco
Calibratori C ₀ -C ₄	50 µL		
Campione / Controllo		50 µL	
Coniugato Diluito	150 µL	150 µL	
Incubare 1 h a +37°C. Allontanare la miscela di reazione; lavare i pozzetti 3 volte con 0,3 mL di Wash Solution diluita. Nota importante: ad ogni step di lavaggio, agitare delicatamente la piastra per 5 secondi e successivamente rimuovere l'eccesso di soluzione di lavaggio sbattendo delicatamente la micropiastra invertita su fogli di carta assorbente. Lavaggi automatici: se si utilizza strumentazione automatica effettuare almeno 5 lavaggi.			
TMB Substrate	100 µL	100 µL	100 µL
Incubare 15 minuti a temperatura ambiente (22÷28°C), al riparo dalla luce.			
Stop Solution	100 µL	100 µL	100 µL
Agitare delicatamente la micropiastra. Leggere l'assorbanza (E) a 450 nm contro una lunghezza d'onda di riferimento di 620-630 nm oppure contro il Bianco entro 5 minuti.			

7. CONTROLLO QUALITA'

Ogni laboratorio dovrebbe analizzare i campioni nella gamma dei livelli elevati, normali e bassi di Androstenedione per il controllo delle prestazioni dell'analisi. Questi campioni dovrebbero essere trattati come ignoti ed i valori determinati in ogni test effettuato. Le tabelle di controllo qualità dovrebbero essere effettuate per seguire le prestazioni dei reagenti forniti. Metodi statistici adeguati dovrebbero essere impiegati per accertare il trend. Il laboratorio dovrebbe fissare i limiti di accettabilità di prestazioni dell'analisi. Altri parametri che dovrebbero essere controllati includono le intercette di 80, 50 e 20% della curva di calibrazione per valutare la riproducibilità. In più, la capacità di assorbimento massima dovrebbe essere costante con l'esperienza precedente. La deviazione significativa dalle prestazioni stabilite può indicare il cambiamento inosservato negli stati o nella degradazione sperimentali dei reagenti del kit. Reagenti freschi dovrebbero essere usati per determinare il motivo delle variazioni.

8. RISULTATI

8.1. Estinzione Media

Calcolare l'estinzione media (Em) di ciascun punto della curva di calibrazione (C₀-C₄) e di ogni campione.

8.2. Curva di calibrazione

Tracciare sul grafico delle assorbanze i valori calcolati delle estinzioni medie (Em) di ciascun Calibratore (C₀-C₄) in funzione delle concentrazioni. Tracciare la miglior curva passante per i punti di calibrazione (es: Four Parameter Logistic).

8.3. Calcolo dei risultati

Interpolare, dal grafico, i valori di assorbanza relativi a ciascun campione e leggerne la corrispondente concentrazione in pg/mL.

9. VALORI DI RIFERIMENTO

Siccome i valori dell'Androstenedione Saliva hanno un ritmo cicardiano pattern suggeriamo di raccogliere i campioni alla stessa ora (8 A.M.):

I seguenti valori devono essere usati come guida preliminare fino a quando ogni laboratorio ha stabilito il proprio range di normalità.

		pg/mL
DONNE:	Normali	20 – 160
	P.C.O. - Irsutismo	120 – 300
UOMINI:		20 - 150

È importante tenere presente che la determinazione di un range di valori attesi in un dato metodo per una popolazione "normale" è dipendente da molteplici fattori, quali la specificità e sensibilità del metodo in uso, e la popolazione in esame. Perciò ogni laboratorio dovrebbe considerare i range indicati dal Fabbricante come un'indicazione generale e produrre range di valori attesi propri basati sulla popolazione indigena dove il laboratorio risiede.

10. PARAMETRI CARATTERISTICI

10.1. Precisione

10.1.1. Intra-Assay

La variabilità all'interno dello stesso kit è stata determinata replicando (16x) la misura di due differenti controlli salivari. La variabilità intra-assay è ≤ 8,5%.

10.1.2. Inter-Assay

La variabilità tra kit differenti è stata determinata replicando (10x) la misura di due differenti controlli salivari con kit appartenenti a lotti diversi. La variabilità inter-assay è ≤ 11%.

10.2. Accuratezza

La prova di recupero condotta su campioni arricchiti con 50 – 200 – 500 pg/mL di Androstenedione, ha dato un valore medio (±SD) di 102,60% ± 13,23%.

10.3. Sensibilità

La concentrazione minima di Androstenedione misurabile che può essere distinta dal Calibratore 0 è 5 pg/mL con un limite di confidenza del 95%.

10.4. Specificità

L'anticorpo impiegato presenta le seguenti reazioni crociate, calcolate al 50% secondo Abraham:

Androstenedione	100 %
Testosterone	1,2 %
Epitestosterone	0,2 %
5α-dihydrotestosterone	0,1 %
DHEA	0,1 %
Progesterone	1x10 ⁻³ %
Estrone	1x10 ⁻³ %
Cortisol	1x10 ⁻³ %

10.5. Correlazione

Il kit Androstenedione saliva Dia.Metra è stato comparato con un kit disponibile in commercio. Sono stati testati 38 campioni di saliva.

La curva di regressione è :

$$y = 0,46x + 5,51$$

$$r^2 = 0,983$$

y = Androstenedione saliva Dia.Metra Elisa kit

x = Salivary Androstenedione Salimetrics Elisa kit

11. DISPOSIZIONI PER LO SMALTIMENTO

I reagenti devono essere smaltiti in accordo con le leggi locali.

BIBLIOGRAFIA

- Judd H. and Yen S. J.Clin.Endoc.& Metab.,36 475 (1973)
- Abraham G. J. Clin.Endoc. &M.39, 340 (1974)
- Hillier S.G. 79th Year book Medical Publishers Inc: Chicago. (1985)
- Venturoli S. et al Fertility and Sterility, 48(1), 78 (1987)
- Venturoli S. et al Hormone Res., 24, 269 (1986)
- D. Riad et al Endocr. Reviews, 3 (4) 304 367 (1982)

Ed. 01/2019

DCM027-12



DCM027-12
Ed. 01/2019

ANDROSTENEDIONE SALIVA ELISA

for routine analysis

Direct immunoenzymatic determination of Androstenedione in saliva

IVD



LOT

See external label

2°C 8°C



Σ = 96 tests

REF DKO027

INTENDED USE

Competitive immunoenzymatic colorimetric method for quantitative determination of Androstenedione concentration in saliva.

Androstenedione Saliva ELISA kit is intended for laboratory use only.

1. CLINICAL SIGNIFICANCE

Androstenedione (also known as 4-androstenedione) is a steroid hormone produced in the adrenal glands and the gonads as an intermediate step in the biochemical pathway that produces the androgen testosterone and the estrogens estrone and estradiol. It is the common precursor of male and female sex hormones. Some androstenedione is also secreted into the plasma, and may be converted in peripheral tissues to testosterone and estrogens.

Androstenedione has relatively weak androgenic activity, estimated at ~ 20% of testosterone. Secretion and production rates also exceed those of testosterone in women in whom significant extra-adrenal conversion of androstenedione to testosterone occurs.

In premenopausal women the adrenal glands and ovaries each produce about half of the total androstenedione (about 3 mg/day). After menopause androstenedione production is about halved, primarily due to the reduction of steroid secreted by the ovary. Nevertheless, androstenedione is the principal steroid produced by the postmenopausal ovary.

The high serum-saliva correlation for androstenedione suggests that individual differences in serum androstenedione levels may be accurately estimated using saliva as a non-invasive alternative specimen.

2. PRINCIPLE

The Androstenedione (antigen) in the sample competes with the antigenic Androstenedione conjugated with horseradish peroxidase (HRP) for binding to the limited number of antibodies anti Androstenedione coated on the microplate (solid phase).

After incubation, the bound/free separation is performed by a simple solid-phase washing.

Then, the enzyme HRP in the bound-fraction reacts with the Substrate (H₂O₂) and the TMB Substrate and

develops a blue color that changes into yellow when the Stop Solution (H₂SO₄) is added.

The colour intensity is inversely proportional to the Androstenedione concentration in the sample.

Androstenedione concentration in the sample is calculated through a calibration curve.

3. REAGENTS, MATERIALS AND INSTRUMENTATION

3.1. Reagent and material supplied in the kit

1. Calibrators (5 vials, 1 mL each)

CAL0	REF DCE002/2706-0
CAL1	REF DCE002/2707-0
CAL2	REF DCE002/2708-0
CAL3	REF DCE002/2709-0
CAL4	REF DCE002/2710-0

2. Controls (2 vials, 1 mL each)

Control A	REF DCE045/2703A-0
Control B	REF DCE045/2703B-0

3. Incubation Buffer (1 vial, 30 mL)

Phosphate buffer pH 7.5, BSA 1 g/L	REF DCE001-0
------------------------------------	--------------

4. Conjugate (1 vial, 1 mL)

Androstenedione conjugated with horseradish peroxidase (HRP)	REF DCE002/2702-0
--	-------------------

5. Coated Microplate (1 breakable microplate)

Anti androstenedione antibody adsorbed on microplate	REF DCE002/2703-0
--	-------------------

6. TMB Substrate (1 vial, 15 mL)

H ₂ O ₂ -TMB 0.26 g/L (avoid any skin contact)	REF DCE004-0
--	--------------

7. Stop Solution (1 vial, 15 mL)

Sulphuric acid 0.15 mol/L (avoid any skin contact)	REF DCE005-0
--	--------------

8. 50X Conc. Wash Solution (1 vial, 20 mL)

NaCl 45 g/L; Tween-20 55 g/L	REF DCE006-0
------------------------------	--------------

3.2. Reagents necessary not supplied

Distilled water

3.3. Auxiliary materials and instrumentation

Automatic dispenser

Microplates reader (450 nm, 620-630 nm)

Saliva Collection Device REF DKO063

Note

Store all reagents at 2-8°C in the dark.

Open the bag of reagent 5 (Coated Microplate) only when it is at room temperature and close it immediately after use; once opened, the microplate is stable until the expiry date of kit. Do not remove the adhesive sheets on the unused strips

4. WARNINGS

- This kit is intended for in vitro use by professional persons only. Not for internal or external use in Humans or Animals.
- Use appropriate personal protective equipment while working with the reagents provided.
- Follow Good Laboratory Practice (GLP) for handling blood products.
- Some reagents contain small amounts of Proclin 300^R as preservatives. Avoid the contact with skin or mucosa.
- The TMB Substrate contains an irritant, which may be harmful if inhaled, ingested or absorbed through the skin. To prevent injury, avoid inhalation, ingestion or contact with skin and eyes.
- The Stop Solution consists of a diluted sulphuric acid solution. Sulphuric acid is poisonous and corrosive and can be toxic if ingested. To prevent chemical burns, avoid contact with skin and eyes.
- Avoid the exposure of reagent TMB/H₂O₂ to directed sunlight, metals or oxidants. Do not freeze the solution.
- This method allows the determination of Androstenedione from 5 pg/mL to 1000 pg/mL.
- The clinical significance of Androstenedione determination can be invalidated if the patient was treated with cortisone or natural or synthetic steroids.

5. PRECAUTIONS

- Please adhere strictly to the sequence of pipetting steps provided in this protocol. The performance data represented here were obtained using specific reagents listed in this Instruction For Use.
- All reagents should be stored refrigerated at 2-8°C in their original container. Any exceptions are clearly indicated. The reagents are stable until the expiry date when stored and handled as indicated.
- Allow all kit components and specimens to reach room temperature (22-28°C) and mix well prior to use.
- Do not interchange kit components from different lots. The expiry date printed on box and vials labels must be observed. Do not use any kit component beyond their expiry date.
- If you use automated equipment, the user has the responsibility to make sure that the kit has been appropriately tested.
- The incomplete or inaccurate liquid removal from the wells could influence the assay precision and/or increase the background. To improve the performance of the kit on automatic systems is recommended to increase the number of washes.
- It is important that the time of reaction in each well is held constant for reproducible results. Pipetting of samples should not extend beyond ten minutes to avoid assay drift. If more than 10 minutes are needed, follow the same order of dispensation. If

more than one plate is used, it is recommended to repeat the dose response curve in each plate

- Addition of the TMB Substrate solution initiates a kinetic reaction, which is terminated by the addition of the Stop Solution. Therefore, the TMB Substrate and the Stop Solution should be added in the same sequence to eliminate any time deviation during the reaction.
- Observe the guidelines for performing quality control in medical laboratories by assaying controls and/or pooled sera.
- Maximum precision is required for reconstitution and dispensation of the reagents.
- Samples microbiologically contaminated, highly lipemic or haemolysed should not be used in the assay.
- Plate readers measure vertically. Do not touch the bottom of the wells.

6. PROCEDURE

6.1. Preparation of the Calibrators (C₀...C₄)

Before use, mix for 5 minutes with a rotating mixer.

The Calibrators are ready to use and have the following concentration of Androstenedione:

	C ₀	C ₁	C ₂	C ₃	C ₄
pg/mL	0	20	100	400	1000

For samples with Androstenedione concentration greater than 1000 pg/mL dilute the sample (1:2) with C₀.

Once opened, the Calibrators are stable 6 months at 2-8°C.

For SI UNITS: pg/mL x 3,487 = pmol/L

6.2. Preparation of Diluted Conjugate

Prepare immediately before use.

Add 10 L of Conjugate (reagent 3) to 1.0 mL of Incubation Buffer (reagent 2). Mix gently. Stable 3 hours at room temperature (22-28°C).

6.3. Preparation of Wash Solution

Dilute the contents of each vial of the buffered wash solution concentrate (50x) with distilled water to a final volume of 1000 mL prior to use. For smaller volumes respect the 1:50 dilution ratio. The diluted wash solution is stable for 30 days at 2-8°C.

6.4. Preparation of the Sample and Controls

This kit allows the determination of Androstenedione concentration in saliva samples.

It is recommended to collect saliva samples with a centrifuge glass tube and a plastic straw, with the Dia.Metra Saliva Collection Device. Other commercially available sample collector devices have not been tested.

The controls are ready to use.

6.4.1. Method and Limitations

Collect saliva samples at the times indicated.

If no specific instructions have been given, saliva samples may be collected at any time, paying attention to the following indications:

- a) If saliva collection is carried out in the morning ensure that this is carried out prior to brushing teeth

- b) During the day allow 1 hour after a meal, oral intake of pharmaceutical drugs or tooth cleaning.
- c) It is very important that a good clear sample is received – i.e. no contamination with food, lipstick, blood (bleeding gums) or other extraneous materials.

6.4.2. Saliva Processing Instructions with Saliva Collection Device Dia.Metra

- 1) Let the saliva flow down through the straw into the centrifuge glass tube.
- 2) Centrifuge the sample for 15 minutes at 3000 rpm
- 3) Store at – 20°C for at least 1 hour
- 4) Centrifuge again for 15 minutes at 3000 rpm
- 5) The saliva sample is now ready to be tested.
- 6) Store the sample at 2÷8°C for one week or at – 20°C for longer time.

6.5. Procedure

- **Allow all reagents to reach room temperature (22-28°C).** At the end of the assay, store immediately the reagents at 2-8°C: avoid long exposure to room temperature.
- Unused coated microwell strips should be released securely in the foil pouch containing desiccant and stored at 2-8°C.
- To avoid potential microbial and/or chemical contamination, unused reagents should never be transferred into the original vials.
- As it is necessary to perform the determination in duplicate in order to improve accuracy of the test results, prepare two wells for each point of the calibration curve (C₀-C₄), two for each Control, two for each sample, one for Blank.

Reagent	Calibrator	Sample / Control	Blank
Calibrator C ₀ -C ₄	50 µL		
Sample / Control		50 µL	
Diluted Conjugate	150 µL	150 µL	
Incubate at +37°C for 1 hour. Remove the contents from each well; wash the wells 3 times with 300 µL of diluted Wash Solution. Important note: during each washing step, gently shake the plate for 5 seconds and remove excess solution by tapping the inverted plate on an absorbent paper towel. Automatic washer: if you use automated equipment, wash the wells at least 5 times.			
TMB Substrate	100 µL	100 µL	100 µL
Incubate at room temperature (22÷28°C) for 15 minutes in the dark.			

Stop Solution	100 µL	100 µL	100 µL
Shake the microplate gently. Read the absorbance (E) at 450 nm against a reference wavelength of 620-630 nm or against Blank within 5 minutes.			

7. QUALITY CONTROL

Each laboratory should assay controls at normal, high and low levels range of Androstenedione for monitoring assay performance. These controls should be treated as unknowns and values determined in every test procedure performed. Quality control charts should be maintained to follow the performance of the supplied reagents. Pertinent statistical methods should be employed to ascertain trends. The individual laboratory should set acceptable assay performance limits. Other parameters that should be monitored include the 80, 50 and 20% intercepts of the calibration curve for run-to-run reproducibility. In addition, maximum absorbance should be consistent with past experience. Significant deviation from established performance can indicate unnoticed change in experimental conditions or degradation of kit reagents. Fresh reagents should be used to determine the reason for the variations.

8. RESULTS

8.1. Mean Absorbance

Calculate the mean of the absorbance (Em) for each point of the calibration curve (C₀-C₄) and of each sample.

8.2. Calibration curve

Plot the mean value of absorbance (Em) of the Calibrators (C₀-C₄) against concentration. Draw the best-fit curve through the plotted points. (es: Four Parameter Logistic).

8.3. Calculation of Results

Interpolate the values of the samples on the calibration curve to obtain the corresponding values of the concentrations expressed in pg/mL.

9. REFERENCE VALUES

As the values of salivary Androstenedione have a circadian pattern we suggest to collect the samples at the same hour (8 A.M.):

The following values can be used as preliminary guideline until each laboratory established its own normal range.

		pg/mL
WOMEN:	Normal	20 – 160
	P.C.O.- Hirsute	120 – 300
MEN:		20 - 150

Please pay attention to the fact that the determination of a range of expected values for a “normal” population in a given method is dependent on many factors, such as specificity and sensitivity of the method used and type of population under investigation. Therefore each laboratory should consider the range given by the Manufacturer as a

general indication and produce their own range of expected values based on the indigenous population where the laboratory works.

10. PERFORMANCE AND CHARACTERISTICS

10.1. Precision

10.1.1. Intra Assay Variation

Within run variation was determined by replicate (16x) the measurements of two different saliva controls in one assay. The within assay variability is $\leq 8.5\%$.

10.1.2. Inter Assay Variation

Between run variation was determined by replicate (10x) the measurements of two different saliva controls with different lots of kit. The between assay variability is $\leq 11\%$.

10.2. Accuracy

The recovery of 50 – 200 – 500 of Androstenedione added to sample gave an average value ($\pm$ SD) of $102.60\% \pm 13.23\%$ with reference to the original concentrations.

10.3. Sensitivity

The lowest detectable concentration of Androstenedione that can be distinguished from the Calibrator 0 is 5 pg/mL at the 95% confidence limit.

10.4. Specificity

The cross reaction of the antibody calculated at 50% according to Abraham are shown in the table:

Androstenedione Saliva	100 %
Testosterone	1.2 %
Epitestosterone	0.2 %
5 α -dihydrotestosterone	0.1 %
DHEA	0.1 %
Progesterone	1×10^{-3} %
Estrone	1×10^{-3} %
Cortisol	1×10^{-3} %

10.5. Correlation

Dia.Metra Androstenedione saliva ELISA kit was compared to another commercially available Androstenedione saliva assay. 38 saliva samples were analysed according in both test systems.

The linear regression curve was calculated:

$$y = 0.46x + 5.51$$

$$r^2 = 0.983$$

y = Androstenedione saliva Dia.Metra Elisa kit

x = Salivary Androstenedione Salimetrics Elisa kit

11. WASTE MANAGEMENT

Reagents must be disposed off in accordance with local regulations.

BIBLIOGRAPHY

- Judd H. and Yen S. J.Clin.Endoc.& Metab.,36 475 (1973)
- Abraham G. J. Clin.Endoc. &M.39, 340 (1974)
- Hillier S.G. 79th Year book Medical Publishers Inc: Chicago. (1985)
- Venturoli S. et al Fertility and Sterility, 48(1), 78 (1987)
- Venturoli S. et al Hormone Res., 24, 269 (1986)
- D. Riad et al Endocr. Reviews, 3 (4) 304 367 (1982)

Ed. 01/2019

DCM027-12



DCM027-12
Ed. 01/2019

ANDROSTENEDIONE SALIVA ELISA

para análisis de rutina

Determinación inmunoenzimática directa de androstenediona en la saliva.

IVD



LOT

Ver etiqueta externa

2°C 8°C



Σ = 96 ensayos

REF DKO027

USO PREVISTO

Método competitivo inmunoenzimático colorimétrico para la determinación cuantitativa de androstenediona en la saliva.

El kit Androstenediona Saliva ELISA está destinado al uso en laboratorio exclusivamente.

1. SIGNIFICADO CLÍNICO

La androstenediona (o 4-androstenediona) es una hormona esteroidea, producida en las glándulas suprarrenales y en las gónadas como producto intermedio en la vía bioquímica de la síntesis de testosterona, estrona y estradiol. Es el precursor común de las hormonas sexuales masculinas y femeninas. La androstenediona secretada en el plasma puede convertirse por los tejidos periféricos en testosterona y en estrógenos. La androstenediona tiene una actividad androgénica relativamente débil, aproximadamente el 20% de la testosterona. Sin embargo, los niveles de androstenediona en suero a menudo exceden los niveles de testosterona tanto en estado sano como enfermo. Las tasas de producción y de secreción también superan a las de la testosterona, incluso en mujeres en las que hay una conversión adicional de la androstenediona a testosterona. En mujeres premenopáusicas, las glándulas suprarrenales y los ovarios sintetizan aproximadamente la mitad de la androstenediona total (aproximadamente 3 mg/día). En la menopausia, la síntesis de androstenediona es de aproximadamente la mitad, ya que hay una reducción de la síntesis por parte de los ovarios. Además, la androstenediona es el esteroide principal producido por los ovarios en la postmenopausia.

La alta correlación entre los niveles séricos y salivales permite estimar con precisión los niveles de androstenediona realizando el ensayo en saliva.

2. PRINCIPIO DEL MÉTODO

La androstenediona (antígeno) presente en la muestra compete con el antígeno marcado con peroxidasa frente al anticuerpo anti-androstenediona absorbido en la microplaca (fase sólida). Después de un período de incubación, la separación libre-unido se obtiene mediante un simple lavado de la fase sólida. Por último, la enzima presente en la fracción unida cataliza la reacción entre el sustrato (H_2O_2) y

el sustrato TMB, desarrollando una coloración azul que cambia a amarillo tras la adición de la solución de parada (H_2SO_4). La intensidad del color desarrollado es inversamente proporcional a la concentración de androstenediona presente en la muestra.

La concentración de androstenediona en la muestra se calcula a partir de una curva de calibración.

3. REACTIVOS, MATERIALES E INSTRUMENTACIÓN

3.1. Reactivos y materiales suministrados en el kit

1. Calibradores (5 frascos, 1 mL cada uno)

CAL0	REF DCE002/2706-0
CAL1	REF DCE002/2707-0
CAL2	REF DCE002/2708-0
CAL3	REF DCE002/2709-0
CAL4	REF DCE002/2710-0

2. Control (2 frascos, 1 mL cada uno)

Control A	REF DCE045/2703A-0
Control B	REF DCE045/2703B-0

3. Tampón de incubación (1 frasco, 30 mL)

Tampón fosfato pH 7,5, BSA 1 g/L
REF DCE001-0

4. Conjugado (1 frasco, 1 mL)

Androstenediona conjugada con peroxidasa de rabano (HRP)
REF DCE002/2702-0

5. Microplaca recubierta (1 microplaca rompible)

Anticuerpo anti-androstenediona absorbida en la microplaca
REF DCE002/2703-0

6. Sustrato TMB (1 frasco, 15 mL)

H_2O_2 -TMB (0,26 g/L) (evitar el contacto con la piel)
REF DCE004-0

7. Solución de parada (1 frasco, 15 mL)

Ácido sulfúrico 0,15 mol/L (evitar el contacto con la piel)
REF DCE005-0

8. Solución de lavado conc. 50X (1 frasco, 20 mL)

NaCl 45 g/L; Tween-20 55 g/L
REF DCE006-0

3.2. Reactivos necesarios no suministrados en el kit

Agua destilada.

3.3. Material e instrumentación auxiliares

Dispensadores automáticos.

Lector de microplacas (450 nm, 620-630 nm)
Dispositivo para la obtención de saliva (*Saliva Collection Device*)
REF DKO063

Nota

Conservar los reactivos a 2÷8°C, protegidos de la luz. Abrir la bolsa del reactivo 5 (microplaca recubierta) solo cuando se encuentre a temperatura ambiente y cerrarla inmediatamente después de extraer las tiras que se vayan a utilizar; una vez abierta, permanece estable hasta la fecha de caducidad del kit. No retirar las hojas adhesivas de las tiras que no se vayan a usar en la sesión de análisis.

4. ADVERTENCIAS

- Este kit de ensayo está previsto para usarse in vitro y por personal experto. No es para uso interno o externo en humanos o animales.
- Usar los equipos de protección individual previstos al trabajar con los reactivos suministrados.
- Siga las Buenas Prácticas de Laboratorio (GLP) en el manejo de las muestras sanguíneas y sus derivados.
- Algunos reactivos contienen pequeñas cantidades de Proclin 300^R como conservante. Evite el contacto con la piel y las mucosas.
- El cromógeno TMB contiene un irritante que puede ser dañino si se inhala, se ingiere o se absorbe a través de la piel. Para prevenir lesiones, evitar la inhalación, la ingestión o el contacto con la piel y con los ojos.
- La solución de parada está formada por una solución de ácido sulfúrico diluido. El ácido sulfúrico es venenoso y corrosivo, y puede ser tóxico si se ingiere. Para prevenir posibles quemaduras químicas, evitar el contacto con la piel y con los ojos.
- Evite la exposición de los reactivos TMB/H₂O₂ a la luz solar directa, metales u oxidantes. No congelar la solución.
- Este método permite determinar concentraciones de androstenediona de 5 pg/mL a 1000 pg/mL.
- El suministro de esteroides naturales o sintéticos puede alterar los niveles salivales de androstenediona.

5. PRECAUCIONES

- Respetar rigurosamente la secuencia de los pasos indicados en este protocolo. Los resultados aquí presentados se han obtenido utilizando los reactivos específicos que figuran en estas instrucciones de uso.
- Todos los reactivos deben conservarse a una temperatura controlada de 2-8°C en sus recipientes originales. Todas las excepciones están claramente marcados. Los reactivos son estables hasta la fecha de caducidad cuando se almacenan y manipulan de acuerdo con las instrucciones proporcionadas.
- Antes del uso, esperar hasta que todos los componentes del kit y las muestras se encuentren a temperatura ambiente (22-28°C) y mezclar cuidadosamente.

- No mezclar componentes de kits de lotes distintos. Se debe observar la fecha de caducidad indicada en la etiqueta de la caja y de todas las ampollas. No usar componentes después de la fecha de caducidad.
- Si utiliza un equipo automático, es responsabilidad del usuario asegurar que la metodología aplicada ha sido debidamente validada.
- Un lavado incompleto o impreciso y la aspiración insuficiente del líquido de los micropozos ELISA pueden causar una precisión pobre y/o un elevado fondo. Para mejorar el rendimiento del kit en los sistemas automatizados, se recomienda aumentar el número de lavados.
- Para la reproducibilidad de los resultados, es importante que el tiempo de reacción sea igual para cada pocillo. El tiempo de dispensación de los pocillos no debe superar los 10 minutos; si se prolongara más allá de los 10 minutos, respétese el orden de dispensación. Si utiliza más de una placa, se recomienda repetir la curva de calibración en cada placa.
- Al añadir el sustrato TMB inicia una reacción cinética que termina al agregar la solución de parada. Tanto el sustrato como la solución de parada deben agregarse en la misma secuencia para evitar diferentes tiempos de reacción.
- Observar las directrices para la ejecución del control de calidad en los laboratorios clínicos al comprobar controles y/o pool de sueros.
- Observar la máxima precisión en la reconstitución y dispensación de los reactivos.
- No use muestras con contaminación microbiana, altamente lipémicas o hemolizadas.
- Los lectores de microplacas leen las DO verticalmente, por tanto no debe tocarse el fondo de los pocillos.

6. PROCEDIMIENTO

6.1. Preparación de los Calibradores (C₀...C₄)

Antes del uso, dejar durante al menos 5 minutos en el agitador giratorio.

Los Calibradores son listo para usar y tienen las siguientes concentraciones de androstenediona:

	C ₀	C ₁	C ₂	C ₃	C ₄
pg/mL	0	20	100	400	1000

Para muestras con una concentración superior a 1000 pg/mL, diluir la muestra (1:2) con el Calibrador C₀.

Estables 6 meses a 2÷8°C desde la apertura de los frascos.

Unidades del S.I.: pg/mL x 3,487 = pmol/L

6.2. Preparación del conjugado diluido

Preparar inmediatamente antes del uso.

Diluir 10 L de Conjugado (reactivo 3) con 1 mL de Tampón de incubación (reactivo 2).

Mezclar con cuidado. Estable durante 3 horas a temperatura ambiente (22÷28 °C).

6.3. Preparación de la solución de lavado

Antes del uso, diluir el contenido de cada ampolla de solución de lavado tamponada concentrada (50X) con agua destilada hasta un volumen de 1000 mL. Para preparar volúmenes menores, respetar la relación de dilución de 1:50. La solución de lavado diluida se mantiene estable a 2÷8°C durante al menos 30 días.

6.4. Preparación de la muestra e controles

Este kit permite la determinación de androstenediona en las muestras de saliva.

Para la obtención de la muestra se recomienda usar tubos de vidrio de centrífuga y una cánula de plástico, o el dispositivo para la obtención de saliva (*Saliva Collection Device*) de Dia.Metra. Los otros tipos de dispositivos de obtención disponibles en el mercado no se han comprobado.

Los Controles están listos para usar.

6.4.1. Método y limitaciones

Obtener las muestras de saliva en los tiempos indicados.

Si no se dan indicaciones específicas para la obtención de saliva, es posible obtener las muestras en cualquier momento, pero teniendo en cuenta los siguientes factores:

- Si la obtención de saliva debe realizarse por la mañana, deberá realizarse antes de lavarse los dientes.
- Durante el día para las siguientes condiciones, antes de tomar una muestra de saliva, esperar por lo menos una hora si ha comido, si ha tomado medicamentos por vía oral o si se ha cepillado los dientes.
- Es muy importante obtener una muestra limpia (no contaminada con comida, cosméticos, sangre, chicle u otros materiales extraños).

6.4.2. Procesamiento de la saliva con el equipo *Saliva Collection Device Dia.Metra*

- Hacer fluir la saliva a través de la cánula hasta el tubo de vidrio.
- Centrifugar la muestra durante 15 minutos a 3000 rpm
- Dejar a -20°C durante al menos 1 hora
- Centrifugar durante otros 15 minutos a 3000 rpm
- La muestra de saliva está lista para el ensayo.
- Conservar la muestra a 2÷8°C durante una semana o a -20°C para períodos más largos.

6.5. Procedimiento

- Esperar hasta que todos los reactivos se encuentren a temperatura ambiente (22-28°C).** Al final del ensayo inmediatamente poner todos los reactivos a 2-8°C para evitar largos periodos a temperatura ambiente.
- Las tiras de pocillos no utilizados se deben guardar de inmediato en la bolsa desechable que contiene desecantes y almacenarse a 2-8°C.
- Para evitar la contaminación microbiana y/o química no regrese porciones de reactivos no usados en los viales originales.

- Para aumentar la precisión de los resultados de la prueba es necesario trabajar en duplicado: preparar dos pocillos para cada punto de la curva de calibración (C₀-C₄), dos para cada control, dos para cada muestra, uno para el blanco.

Reactivo	Calibrador	Muestra/Control	Blanco
Calibrador C ₀ -C ₄	50 µL		
Muestra/Control		50 µL	
Conjugado diluido	150 µL	150 µL	
Incubar 1 h a +37 °C. Retirar la mezcla de reacción. Lave los pozos 3 veces con 0,3 mL de solución de lavado diluida. Nota importante: agite suavemente la placa durante 5 segundos en cada paso del lavado. Después del último lavado asegúrese haber eliminado completamente la solución de lavado de los pozos, invierta la placa y golpéeela repetidas veces contra una servilleta de papel absorbente. Lavados automático: si está utilizando una lavadora automática, lavar los pocillos al menos 5 veces.			
Substrato TMB	100 µL	100 µL	100 µL
Incubar 15 minutos a temperatura ambiente (22÷28°C), protegida de la luz.			
Solución de parada	100 µL	100 µL	100 µL
Agitar la microplaca con cuidado. Leer la absorbancia (E) a 450 nm frente una segunda lectura de referencia a 620-630 nm o frente al blanco entre 5 minutos.			

7. CONTROL DE CALIDAD

Cada laboratorio debe analizar controles para los rangos bajo, medio y alto de androstenediona para supervisar el rendimiento del análisis. Estas muestras deben tratarse como desconocidas y los valores deben determinarse en cada ensayo realizado. Se deben mantener los gráficos de control de calidad para seguir el rendimiento de los reactivos suministrados. Se deben emplear métodos estadísticos adecuados para determinar las tendencias. El laboratorio debe establecer los límites de aceptabilidad del rendimiento del análisis. Entre otros parámetros que se deben controlar, se incluyen las intersecciones de 80, 50 y 20% de la curva de calibración para evaluar la reproducibilidad. Además, la capacidad de absorción máxima debe ser constante con la experiencia anterior. Una desviación significativa del rendimiento establecido puede indicar un cambio inadvertido en las condiciones experimentales o la degradación de los reactivos del kit. Se deben usar reactivos frescos para determinar la causa de las variaciones.

8. RESULTADOS

8.1. Absorbancia media

Calcular la absorbancia media (E_m) de cada punto de la curva de calibración (C_0 - C_4) y de cada muestra.

8.2. Curva de calibración

Trazar en el gráfico de las absorbancias los valores calculados de las absorbancias medias (E_m) de cada Calibrador (C_0 - C_4) en función de las concentraciones. Trazar la curva de ajuste óptimo para los puntos de calibración (p. ej.: Logística de cuatro parámetros).

8.3. Cálculo de los resultados

Interpolarse del gráfico los valores de absorbancia relativos a cada muestra y leer la concentración correspondiente en pg/mL.

9. VALORES DE REFERENCIA

Puesto que los valores de androstenediona en la saliva tienen un ritmo circadiano, se recomienda obtener las muestras a la misma hora (8 a.m.):

Se deben usar los siguientes valores como guía preliminar hasta que cada laboratorio establezca su propio rango de normalidad.

		pg/mL
MUJERES:	Normales	20 – 160
	P.C.O. - Hirsutismo	120 – 300
HOMBRES:		20 – 150

Es importante señalar que la determinación de un rango de valores esperados en un método dado para una población "normal" depende de muchos factores, tales como la especificidad y sensibilidad del método en uso, y la población en estudio. Por lo tanto, cada laboratorio debe considerar el intervalo especificado por el fabricante como una guía general y producir su propio rango de valores calculados en base al estadístico obtenido por el laboratorio, donde reside la población local.

10. PARÁMETROS CARACTERÍSTICOS

10.1. Precisión

10.1.1. Intraensayo

La variabilidad dentro del mismo kit se ha determinado replicando (16x) la medición de dos controles salivales distintos. La variabilidad intraensayo es $\leq 8,5\%$.

10.1.2. Interensayo

La variabilidad entre distintos kits se ha determinado replicando (10x) la medición de dos controles salivales distintos con kits pertenecientes a lotes distintos. La variabilidad interensayo es $\leq 11\%$.

10.2. Exactitud

La prueba de recuperación realizada en muestras enriquecidas con 50 – 200 – 500 pg/mL de androstenediona ha dado un valor medio ($\pm$ SD) de $102,60\% \pm 13,23\%$.

10.3. Sensibilidad

La concentración mínima de androstenediona que puede distinguirse del Calibrador 0 medible es 5 pg/mL con un límite de confianza del 95%.

10.4. Especificidad

El anticuerpo empleado presenta las siguientes reacciones cruzadas, calculadas al 50% según Abraham:

Androstenediona	100 %
Testosterona	1,2 %
Epitestosterona	0,2 %
5 α -dihidrotestosterona	0,1 %
DHEA	0,1 %
Progesterona	1×10^{-3} %
Estrona	1×10^{-3} %
Cortisol	1×10^{-3} %

10.5. Correlación

El kit Androstenediona Saliva Dia.Metra se ha comparado con un kit disponible en el mercado. Se han comprobado 38 muestras de saliva.

La curva de regresión es:

$$y = 0,46x + 5,51$$

$$r^2 = 0,983$$

$$y = \text{Androstenediona Saliva Dia.Metra Elisa kit}$$

$$x = \text{Salivary Androstenedione Salimetrics Elisa kit}$$

11. DISPOSICIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Los reactivos deben eliminarse de acuerdo con las leyes locales.

BIBLIOGRAFÍA

- Judd H. and Yen S. J.Clin.Endoc.& Metab.,36 475 (1973)
- Abraham G. J. Clin.Endoc. &M.39, 340 (1974)
- Hillier S.G. 79th Year book Medical Publishers Inc: Chicago. (1985)
- Venturoli S. et al Fertility and Sterility, 48(1), 78 (1987)
- Venturoli S. et al Hormone Res., 24, 269 (1986)
- D. Riad et al Endocr. Reviews, 3 (4) 304 367 (1982)

Ed. 01/2019

DCM027-12

DiaMetra	Packaging Information Sheet	Mod. PIS000-1
-----------------	------------------------------------	----------------------

	DE ES FR GB IT PT	In vitro Diagnostikum Producto sanitario para diagnóstico In vitro Dispositif medical de diagnostic in vitro In vitro Diagnostic Medical Device Dispositivo medico-diagnostico in vitro Dispositivos medicos de diagnostico in vitro		DE ES FR GB IT PT	Hergestellt von Elaborado por Fabriqué par Manufacturer Produttore Produzido por
	DE ES FR GB IT PT	Achtung, Begleitdokumente Precaución, consulte los documentos adjuntos Attention, veuillez consulter les documents d'accompagnement Caution, consult accompanying documents Attenzione, consultare la documentazione allegata Atenção, consultar os documentos de acompanhamento	 yyyy-mm	DE ES FR GB IT PT	Herstellungs datum Fecha de fabricacion Date de fabrication Date of manufacture Data di produzione Data de produção
 yyyy-mm-dd	DE ES FR GB IT PT	Verwendbar bis Estable hasta (usar antes de último día del mes) Utiliser avant (dernier jour du mois indiqué) Use by (last day of the month) Utilizzare prima del (ultimo giorno del mese) Utilizar (antes ultimo dia do mês)		DE ES FR GB IT PT	Biogefährdung Riesco biológico Risque biologique Biological risk Rischio biologico Risco biológico
	DE ES FR GB IT PT	Gebrauchsanweisung beachten Consultar las instrucciones Consulter le mode d'emploi Consult instructions for use Consultare le istruzioni per l'uso Consultar instruções para uso		DE ES FR GB IT PT	Chargenbezeichnung Codigo de lote Numero de lot Batch code Codice del lotto Codigo do lote
 $\Sigma = xx$	DE ES FR GB IT PT	Ausreichend für "n" Tests Contenido suficiente para "n" tests Contenu suffisant pour "n" tests Contains sufficient for "n" tests Contenuto sufficiente per "n" saggi Contém o suficiente para "n" testes		DE ES FR GB IT PT	Inhalt Contenido del estuche Contenu du coffret Contents of kit Contenuto del kit Conteúdo do kit
 Max Min	DE ES FR GB IT PT	Temperaturbereich Limitación de temperatura Limites de température de conservation Temperature limitation Limiti di temperatura Temperaturas limites de conservação		DE ES FR GB IT PT	Bestellnummer Número de catálogo Références du catalogue Catalogue number Numero di Catalogo Número do catálogo
	DE ES FR GB IT PT	Vor direkter sonneneinstrahlung schützen Mantener alejado de la luz solar Tenir à l'écart de la lumière du soleil Keep away from sunlight Tenere lontano dalla luce solare Mantenha longe da luz solar			

SUGGERIMENTI PER LA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI/TROUBLESHOOTING**ERRORE CAUSE POSSIBILI/ SUGGERIMENTI****Nessuna reazione colorimetrica del saggio**

- mancata dispensazione del coniugato
- contaminazione del coniugato e/o del Substrato
- errori nell'esecuzione del saggio (es. Dispensazione accidentale dei reagenti in sequenza errata o provenienti da flaconi sbagliati, etc.)

Reazione troppo blanda (OD troppo basse)

- coniugato non idoneo (es. non proveniente dal kit originale)
- tempo di incubazione troppo breve, temperatura di incubazione troppa bassa

Reazione troppo intensa (OD troppo alte)

- coniugato non idoneo (es. non proveniente dal kit originale)
- tempo di incubazione troppo lungo, temperatura di incubazione troppa alta
- qualità scadente dell'acqua usata per la soluzione di lavaggio (basso grado di deionizzazione,)
- lavaggi insufficienti (coniugato non completamente rimosso)

Valori inspiegabilmente fuori scala

- contaminazione di pipette, puntali o contenitori- lavaggi insufficienti (coniugato non completamente rimosso)

CV% intrasaggio elevato

- reagenti e/o strip non portate a temperatura ambiente prima dell'uso
- il lavatore per micropiastre non lava correttamente (suggerimento: pulire la testa del lavatore)

CV% intersaggio elevato

- condizioni di incubazione non costanti (tempo o temperatura)
- controlli e campioni non dispensati allo stesso tempo (con gli stessi intervalli) (controllare la sequenza di dispensazione)
- variabilità intrinseca degli operatori

ERROR POSSIBLE CAUSES / SUGGESTIONS**No colorimetric reaction**

- no conjugate pipetted reaction after addition
- contamination of conjugates and/or of substrate
- errors in performing the assay procedure (e.g. accidental pipetting of reagents in a wrong sequence or from the wrong vial, etc.)

Too low reaction (too low ODs)

- incorrect conjugate (e.g. not from original kit)
- incubation time too short, incubation temperature too low

Too high reaction (too high ODs)

- incorrect conjugate (e.g. not from original kit)
- incubation time too long, incubation temperature too high
- water quality for wash buffer insufficient (low grade of deionization)
- insufficient washing (conjugates not properly removed)

Unexplainable outliers

- contamination of pipettes, tips or containers
- insufficient washing (conjugates not properly removed) too high within-run
- reagents and/or strips not pre-warmed to CV% Room Temperature prior to use
- plate washer is not washing correctly (suggestion: clean washer head)
- too high between-run - incubation conditions not constant (time, CV % temperature)
- controls and samples not dispensed at the same time (with the same intervals) (check pipetting order)
- person-related variation

DiaMetra	Packaging Information Sheet	Mod. PIS000-1
-----------------	------------------------------------	----------------------

ERROR / POSIBLES CAUSAS / SUGERENCIAS

No se produce ninguna reacción colorimétrica del ensayo

- no se ha dispensado el conjugado
- contaminación del conjugado y/o del sustrato
- errores en la ejecución del ensayo (p. ej., dispensación accidental de los reactivos en orden incorrecto o procedentes de frascos equivocados, etc.)

Reacción escasa (DO demasiado bajas)

- conjugado no idóneo (p. ej., no procedente del kit original)
- tiempo de incubación demasiado corto, temperatura de incubación demasiado baja

Reacción demasiado intensa (DO demasiado altas)

- conjugado no idóneo (p. ej., no procedente del kit original)
- tiempo de incubación demasiado largo, temperatura de incubación demasiado alta
- calidad escasa del agua usada para la solución de lavado (bajo grado de desionización)
- lavados insuficientes (el conjugado no se ha retirado completamente)

Valores inexplicablemente fuera de escala

- contaminación de pipetas, puntas o contenedores- lavados insuficientes (el conjugado no se ha retirado completamente)

CV% intraensayo elevado

- los reactivos y/o tiras no se encontraban a temperatura ambiente antes del uso
- el lavador de microplacas no funciona correctamente (sugerencia: limpiar el cabezal del lavador)

CV% interensayo elevado

- condiciones de incubación no constantes (tiempo o temperatura)
- controles y muestras no dispensados al mismo tiempo (con los mismos intervalos) (controlar la secuencia de dispensación)
- variación en función de los operadores

ERREUR CAUSES POSSIBLES / SUGGESTIONS

Aucune réaction colorimétrique de l'essai

- non distribution du conjugué
- contamination du conjugué et/ou du substrat
- erreurs dans l'exécution du dosage (par ex., distribution accidentelle des réactifs dans le mauvais ordre ou en provenance des mauvais flacons, etc.)

Réaction trop faible (DO trop basse)

- conjugué non approprié (par ex., ne provenant pas du coffret original)
- temps d'incubation trop court, température d'incubation trop basse

Réaction trop intense (DO trop élevée)

- conjugué non approprié (par ex., ne provenant pas du coffret original)
- temps d'incubation trop long, température d'incubation trop élevée
- mauvaise qualité de l'eau utilisée pour la solution de lavage (bas degré de déionisation)
- lavages insuffisants (conjugué non entièrement éliminé)

Valeurs inexplicablement hors plage

- contamination des pipettes, embouts ou récipients - lavages insuffisants (conjugué non entièrement éliminé)

CV% intra-essai élevé

- les réactifs et/ou les bandes n'ont pas atteint la température ambiante avant usage
- le laveur de microplaques ne lave pas correctement (suggestion : nettoyer la tête du laveur)

CV% inter-essai élevé

- conditions d'incubation non constantes (temps ou température)
- contrôles et échantillons non distribués en même temps (avec les mêmes intervalles) (contrôler l'ordre de distribution)
- variabilité intrinsèque des opérateurs